


DENON

CD AUTO CHANGER

DCM-390

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO


SAFETY PRECAUTIONS



CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK

DO NOT OPEN



CAUTION:
TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

WARNING:
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

LABELS (for U.S.A. model only)

CERTIFICATION

THIS PRODUCT COMPLIES WITH DHHS RULES 21CFR SUBCHAPTER J APPLICABLE AT DATE OF MANUFACTURE.

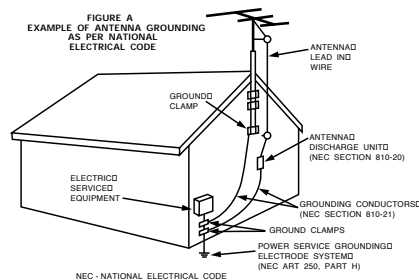
CAUTION:
USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.
THE COMPACT DISC PLAYER SHOULD NOT BE ADJUSTED OR REPAIRED BY ANYONE EXCEPT PROPERLY QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read Instructions – All the safety and operating instructions should be read before the product is operated.
2. Retain Instructions – The safety and operating instructions should be retained for future reference.
3. Heed Warnings – All warnings on the product and in the operating instructions should be adhered to.
4. Follow Instructions – All operating and use instructions should be followed.
5. Cleaning – Unplug this product from the wall outlet before cleaning. Do not use liquid cleaners or aerosol cleaners.
6. Attachments – Do not use attachments not recommended by the product manufacturer as they may cause hazards.
7. Water and Moisture – Do not use this product near water – for example, near a bath tub, wash bowl, kitchen sink, or laundry tub; in a wet basement; or near a swimming pool; and the like.
8. Accessories – Do not place this product on an unstable cart, stand, tripod, bracket, or table. The product may fall, causing serious injury to a child or adult, and serious damage to the product. Use only with a cart, stand, tripod, bracket, or table recommended by the manufacturer, or sold with the product. Any mounting of the product should follow the manufacturer's instructions, and should use a mounting accessory recommended by the manufacturer.
9. A product and cart combination should be moved with care. Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the product and cart combination to overturn.
10. Ventilation – Slots and openings in the cabinet are provided for ventilation and to ensure reliable operation of the product and to protect it from overheating, and these openings must not be blocked or covered. The openings should never be blocked by placing the product on a bed, sofa, rug, or other similar surface. This product should not be placed in a built-in installation such as a bookcase or rack unless proper ventilation is provided or the manufacturer's instructions have been adhered to.
11. Power Sources – This product should be operated only from the type of power source indicated on the marking label. If you are not sure of the type of power supply to your home, consult your product dealer or local power company. For products intended to operate from battery power, or other sources, refer to the operating instructions.
12. Grounding or Polarization – This product may be equipped with a polarized alternating-current line plug (a plug having one blade wider than the other). This plug will fit into the power outlet only one way. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug fully into the outlet, try reversing the plug. If the plug should still fail to fit, contact your electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the polarized plug.



13. Power-Cord Protection – Power-supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cords at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the product.
15. Outdoor Antenna Grounding – If an outside antenna or cable system is connected to the product, be sure the antenna or cable system is grounded so as to provide some protection against voltage surges and built-up static charges. Article 810 of the National Electrical Code, ANSI/NFPA 70, provides information with regard to proper grounding of the mast and supporting structure, grounding of the lead-in wire to an antenna discharge unit, size of grounding conductors, location of antenna-discharge unit, connection to grounding electrodes, and requirements for the grounding electrode. See Figure A.
16. Lightning – For added protection for this product during a lightning storm, or when it is left unattended and unused for long periods of time, unplug it from the wall outlet and disconnect the antenna or cable system. This will prevent damage to the product due to lightning and power-line surges.
17. Power Lines – An outside antenna system should not be located in the vicinity of overhead power lines or other electric light or power circuits, or where it can fall into such power lines or circuits. When installing an outside antenna system, extreme care should be taken to keep from touching such power lines or circuits as contact with them might be fatal.
18. Overloading – Do not overload wall outlets, extension cords, or integral convenience receptacles as this can result in a risk of fire or electric shock.
19. Object and Liquid Entry – Never push objects of any kind into this product through openings as they may touch dangerous voltage points or short-out parts that could result in a fire or electric shock. Never spill liquid of any kind on the product.
20. Servicing – Do not attempt to service this product yourself as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards. Refer all servicing to qualified service personnel.
21. Damage Requiring Service – Unplug this product from the wall outlet and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions:
 - a) When the power-supply cord or plug is damaged,
 - b) If liquid has been spilled, or objects have fallen into the product,
 - c) If the product has been exposed to rain or water,
 - d) If the product does not operate normally by following the operating instructions. Adjust only those controls that are covered by the operating instructions as an improper adjustment of other controls may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the product to its normal operation,
 - e) If the product has been dropped or damaged in any way, and
 - f) When the product exhibits a distinct change in performance – this indicates a need for service.
22. Replacement Parts – When replacement parts are required, be sure the service technician has used replacement parts specified by the manufacturer or have the same characteristics as the original part. Unauthorized substitutions may result in fire, electric shock, or other hazards.
23. Safety Check – Upon completion of any service or repairs to this product, ask the service technician to perform safety checks to determine that the product is in proper operating condition.
24. Wall or Ceiling Mounting – The product should be mounted to a wall or ceiling only as recommended by the manufacturer.
25. Heat – The product should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other products (including amplifiers) that produce heat.



FCC INFORMATION (For US customers)

1. PRODUCT

This product complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this product may not cause harmful interference, and (2) this product must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

2. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS PRODUCT

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modification not expressly approved by DENON may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

3. NOTE

This product has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This product generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this product does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the product OFF and ON, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the product into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the local retailer authorized to distribute this type of product or an experienced radio/TV technician for help.

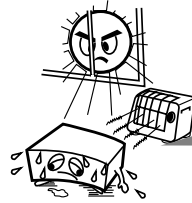
This Class B apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Derechos de Autor

- It is prohibited by law to reproduce, broadcast, rent or play discs in public without the consent of the copyright holder.
- La reproduction, la diffusion, la location, le prêt ou la lecture publique de ces disques sont interdits sans le consentement du détenteur des droits d'auteur.
- De acuerdo con las leyes está prohibido reproducir, emitir, alquilar o interpretar discos en público sin la autorización del propietario de los derechos de autor.

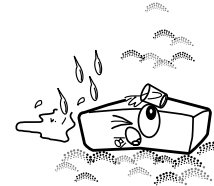
■ NOTAS SOBRE EL USO



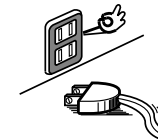
- Evite altas temperaturas
Permite la suficiente dispersión del calor cuando está instalado en la consola.



- Maneje el cordón de energía con cuidado.
Sostenga el enchufe cuando desconecte el cordón de energía.



- Mantenga el equipo libre de humedad, agua y polvo.

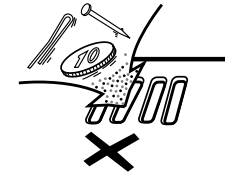


- Desconecte el cordón de energía cuando no utilice el equipo por mucho tiempo.



* (For apparatuses with ventilation holes)

- No obstruya los orificios de ventilación.



- No deje objetos extraños dentro del equipo.



- No permita el contacto de insecticidas, gasolina y diluyentes con el equipo.



- Nunca desarme o modifique el equipo de ninguna manera.

Primeros pasos

Le damos las gracias por la adquisición de este reproductor de CD DENON. Rogamos lea las instrucciones de funcionamiento minuciosamente para que sepa algo sobre el reproductor de CD y obtenga de él la máxima satisfacción. Asegúrese de guardar estas instrucciones para futuras referencias, en caso de que surjan preguntas o problemas.

Contenidos

Primeros pasos	
Accesorios	1
Antes de utilizar el aparato	1, 2
Acerca de los discos	
Discos utilizables en este aparato	2
Antes de reproducir ficheros MP3 o WMA (Windows Media® Audio)	2
Cómo sujetar los discos	2
Cómo introducir los discos	2
Precauciones al introducir discos	3
Precauciones al manipular	3
Precauciones al guardar los discos	3
Cómo limpiar los discos	3
Acerca del mando a distancia	
Colocación de las pilas	3
Ámbito de actuación del mando a distancia	3
Nombres y funciones de las piezas	
Panel delantero	4
Pantalla	4
Panel trasero	5
Mando a distancia	5
Conexiones	
Indicaciones del cable	6
Conexiones analógicas	6
Conexiones digitales	6
Conexión del cable de fuente de alimentación	6

Funcionamiento	
Cómo activar la alimentación	7
Apertura y cierre del cajón, y carga de un disco	7
Cómo comenzar la reproducción	8
Para detener la reproducción	8
Funciones especiales de reproducción	
Reproducción del disco y de la pista deseados [Búsqueda directa]	8
Para avanzar al siguiente disco durante la reproducción	8
Para detener la reproducción	8
Búsqueda automática en avance	8
Búsqueda manual	9
Reproducción programada	9
Reproducción arbitraria	10
Reproducción repetida	10
Otras funciones	10

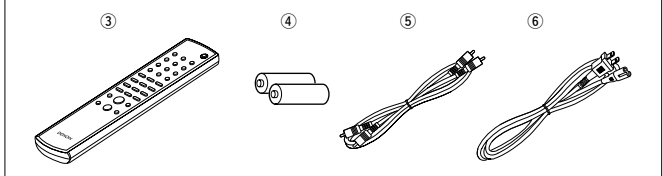
Resolución de problemas	11
--------------------------------------	----

Especificaciones	12
-------------------------------	----

Accesorios

Compruebe que la unidad principal va acompañada de las piezas siguientes:

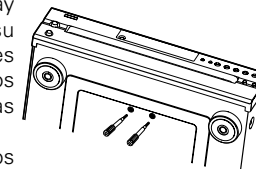
① Instrucciones de funcionamiento	1
② Lista de servicios técnicos	1
③ Mando a distancia (RC-1033)	1
④ Pilas R03/AAA	2
⑤ Cable de enchufe de clavija (Longitud del cable: Aprox. 39-3/8 ft 1 m)	1
⑥ Cable de la fuente de alimentación (ongitud del cable: Aprox. 78-47/64 ft 2 m)	1



Antes de utilizar el aparato

• Retire dos tornillos de transporte.

En la parte inferior del reproductor hay dos tornillos de transporte para su utilización durante el transporte. Antes de utilizar el reproductor, gire estos tornillos en sentido contrario a las agujas del reloj y extráigalos.



Si se activa la alimentación y los tornillos de transporte todavía están en su sitio, la bandeja de discos no se abrirá. Si ocurriera esto, desconecte el cable de la fuente de alimentación de la toma de red eléctrica general y extraiga los tornillos de transporte.

Guarde estos tornillos ya que serán necesarios cuando se transporte el reproductor.

Antes de transportar el reproductor, saque los discos, cierre la bandeja de discos, desactive la alimentación después de que se visualice "0" 00 00:00" y desconecte el cable de la fuente de alimentación de la toma de red. A continuación proceda a instalar los tornillos de transporte girándolos en el sentido de las agujas del reloj. Asegúrese de fijarlos firmemente.

• Manipule con cuidado el cable de suministro de alimentación.

No dañe ni deforme el cable de suministro de alimentación. Si se daña o deforma, puede que cause una descarga eléctrica o malfuncionamiento cuando se utilice. Cuando vaya a desconectar el cable de suministro de alimentación del enchufe de pared, sujete el enchufe y no tire del cable.

• No abra la cubierta superior.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la cubierta superior. Si se producen problemas, póngase en contacto con su distribuidor DENON.

• No ponga nada dentro.

Evite que entren objetos de metal en el reproductor de CD y que se derramen líquidos sobre él. Podría producirse una descarga eléctrica o malfuncionamiento.

• Precauciones sobre el desplazamiento.

Primero, si hay un disco dentro, sáquelo, luego desactive la alimentación, desenchufe el cable de suministro de alimentación del enchufe de pared y desconecte los cables de conexión con otros dispositivos.

• Precauciones con el uso de teléfonos móviles.

Si se utiliza un teléfono móvil cerca de esta unidad puede que se produzcan ruidos. En tal caso, mueva el teléfono móvil lejos de esta unidad cuando esté en funcionamiento.

• Conserve estas instrucciones en lugar seguro.

Después de leerlas, guarde estas instrucciones en lugar seguro, junto con la garantía.

• Se advierte que las ilustraciones que figuran en estas instrucciones pueden diferir de las del equipo real por motivos de explicación.

Primeros pasos

NOTA:

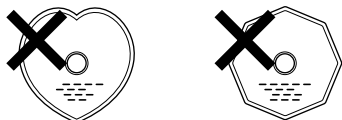
- Este reproductor de CD utiliza un semiconductor láser. Para asegurar un funcionamiento estable, se recomienda utilizar el aparato en el interior a una temperatura de 5°C (41°F) ~ 35°C (95°F).

Acerca de los discos

Discos utilizables en este aparato

1 CDs de música

Los discos con la marca en la parte derecha se pueden utilizar en este aparato. Sin embargo tenga en cuenta que los discos con formas especiales (discos en forma de corazón, discos octagonales, etc.) no se pueden reproducir. No intente reproducirlos, puesto que podría dañarse el aparato.



2 CD-R/CD-RW

- Algunos discos y formatos de grabación puede que no sean reproducibles.
- Los discos no finalizados no se pueden reproducir.

※ Finalización:

La finalización es el proceso que hace que los discos CD-R/CD-RW sean reproducibles en reproductores compatibles.

Antes de reproducir ficheros MP3 o WMA (Windows Media® Audio)

Hay muchos sitios de distribución de música en Internet que le permiten descargar ficheros de música en formato MP3 o WMA. La música que se descarga (ficheros) de tales sitios se puede almacenar en discos CD-R o CD-RW y reproducir en este reproductor de CD.

“Windows Media” y “Windows” son marcas comerciales registradas o marcas comerciales en los Estados Unidos y en otros países de Microsoft Corporation de los Estados Unidos.

※ Según las leyes de derechos de autor, las grabaciones que realice deberían de ser utilizadas sólo para su disfrute personal y no deben de utilizarse de otra forma sin el consentimiento del titular de los derechos de autor.

NOTA:

- Este reproductor de CD es compatible con los estándares “MPEG-1 Audio Layer-3” (frecuencia de muestreo de 44,1 y 48 kHz). No es compatible con “MPEG-2 Audio Layer-3”, “MPEG-2.5 Audio Layer-3”, MP1 o MP2 estándares.
- Las señales se emiten con una frecuencia de muestreo de 44,1 kHz.
- Al escribir los ficheros MP3 en un disco CD-R o CD-RW, ajuste el formato del software de escritura a “ISO9660 Level 1”. Los ficheros puede que no se reproduzcan correctamente si están grabados en otros formatos. Tenga también en cuenta que con algún software de escritura no es posible grabar en formato ISO9660. En tal caso, utilice un programa diferente que le permita grabar en formato ISO9660.
- Con ficheros MP3, cuanto mayor sea la velocidad de transmisión de bits, mejor será la calidad del sonido. El margen de velocidad de transmisión de bits compatible es de 32 a 320 kbps para ficheros MP3, de 64 a 160 kbps para ficheros WMA. Recomendamos utilizar ficheros MP3 con una tasa de bits de 128 kbps o mayor en este reproductor de CD.
- Asegúrese de añadir las extensiones “.MP3” o “.WMA” a los ficheros MP3 o WMA, respectivamente. Los ficheros con extensiones diferentes a “.MP3” o “.WMA” o ficheros sin extensiones no se pueden reproducir. (En ordenadores Macintosh, los ficheros MP3 se pueden reproducir dándoles la extensión “.MP3” detrás del nombre del fichero que consta de hasta un máximo de 8 caracteres alfanuméricos y guardando los ficheros en un disco CD-R o CD-RW).
- Este reproductor de CD no es compatible con software de paquete de escritura o listas de reproducción.
- El tiempo no se puede mostrar correctamente al realizar la búsqueda o pausa durante la reproducción de velocidad de transmisión de bits variable.
- La visualización del tiempo no se puede cambiar “TOTAL REMAIN” utilizando el botón **TIME** del mando a distancia.

Primeros pasos

NOTA:

- Se pueden reproducir discos multisesión y CD-R/CD-RW que no hayan sido escritos por completo, pero recomendamos utilizar discos cerrados después de un máximo de 10 sesiones o discos que hayan sido completados.
- El número máximo de ficheros y carpetas reproducibles es 512 (el total del número de carpetas y ficheros). El número máximo de carpetas es 256.
- Copyright-protected WMA files cannot be played. (“-- : --” is displayed. Utilice el botón **◀◀/◀** o **▶/▶▶** de la unidad principal (el botón **◀◀** o **▶▶** del mando a distancia) para seleccionar un fichero diferente).

Cómo sujetar los discos



No toque la superficie de señal.

Cómo introducir los discos

- Coloque el disco con la cara etiquetada hacia arriba.
- Asegúrese de que la bandeja del disco se encuentre totalmente abierta al introducir el disco.
- Coloque los discos de plano, discos de 12 cm en la guía de bandeja exterior (Figura 1), discos de 8 cm en la guía de bandeja interior (Figura 2).

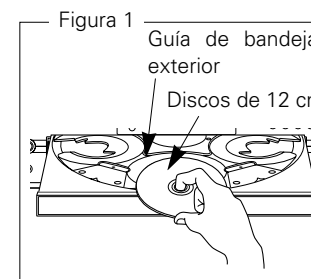


Figura 1
Guía de bandeja exterior
Discos de 12 cm

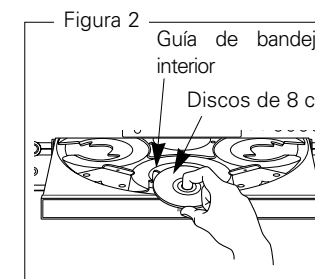


Figura 2
Guía de bandeja interior
Discos de 8 cm

- Coloque los discos de 8 cm en la guía de bandeja interior sin utilizar un adaptador.



- Se visualizará “0 000 00:00” si no se coloca ningún disco, si se coloca un disco que no se puede reproducir, o si el disco colocado está boca abajo.

Primeros pasos

Precauciones al introducir discos

- Introducir sólo un disco cada vez. Si se introducen dos o más discos se podría dañar el aparato o se podrían rayar los discos.
- No utilice discos con rajaduras o combados o discos que hayan sido reparados con adhesivo, etc.
- No utilice discos que tengan la parte pegante de la cinta de celofán o de la etiqueta expuesta o que tengan rastros de que la etiqueta haya sido quitada. Tales discos se podrían quedar atrapados dentro del reproductor y dañarlo.

Precauciones al manipular

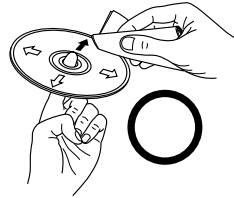
- No ensucie los discos con huellas dactilares, aceite o suciedad.
- Tenga especial cuidado de no rayar los discos al sacarlos de sus cajas.
- No doble ni caliente los discos.
- No agrande el agujero del centro.
- No escriba sobre la superficie etiquetada (impresa) con bolígrafos, lápices, etc., ni pique nuevas etiquetas en los discos.
- Se pueden formar gotas de agua en los discos si se mueven de repente de un lugar frío (por ejemplo del exterior) a un lugar cálido, pero no trate de secarlos utilizando un secador de pelo, etc.

Precauciones al guardar los discos

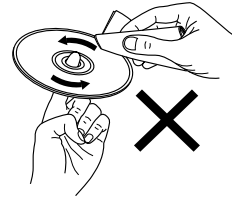
- Asegúrese de sacar los discos después de utilizarlos.
- Asegúrese de guardar los discos en sus cajas para protegerlos del polvo, ralladuras, combado, etc.
- No guarde los discos en los siguientes lugares:
 1. Lugares expuestos a la luz solar directa durante largos periodos de tiempo
 2. Lugares polvorientos o húmedos
 3. Lugares expuestos al calor de dispositivos de calefacción, etc.

Cómo limpiar los discos

- Si hay huellas dactilares o suciedad en los discos, límpielos antes de utilizar el disco. Si no la calidad del sonido se podría reducir hasta el punto de que no haya sonido.
- Utilice un juego de limpieza de discos disponible en el comercio o un paño suave para limpiar los discos.



Limpie el disco suavemente desde el interior hacia el exterior.



No lo limpie con un movimiento circular.

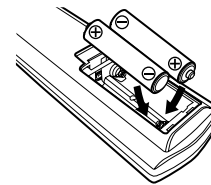
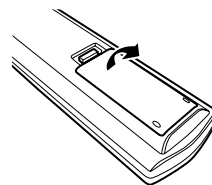
NOTA:

- No utilice spray para discos, agentes antiestéticos, benceno, disolvente u otros solventes.

Acerca del mando a distancia

Colocación de las pilas

- ① Quite la cubierta trasera del mando a distancia.
- ② Coloque dos pilas R03/AAA en el compartimiento de las pilas en la dirección indicada.



- ③ Coloque nuevamente la cubierta trasera.

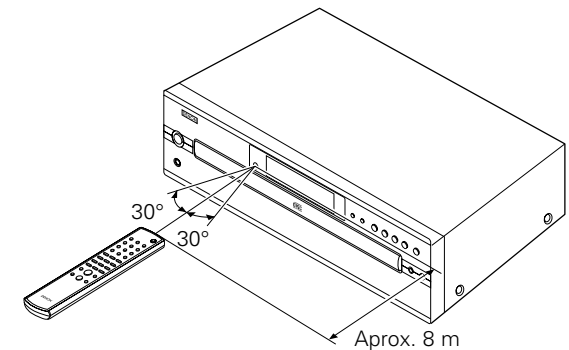
Primeros pasos

Notas sobre las pilas:

- Cambie las pilas por pilas nuevas si la unidad no funciona correctamente ni siquiera cuando el mando se utiliza cerca del equipo. (La pila suministrada es solo para verificar el funcionamiento.)
- Cuando introduzca las baterías, compruebe que quedan en la dirección correcta, siguiendo las marcas "⊕" y "⊖" que hay en el compartimento de las pilas.
- Para evitar daños o fugas del líquido de las pilas:
 - No utilice baterías nuevas junto con otras viejas.
 - No utilice dos tipos distintos de pilas.
 - No cortocircuite, deshaga o caliente las pilas ni las tire al fuego.
- Si se produjera una fuga del líquido de las pilas, limpie bien el interior del compartimento de las pilas y coloque pilas nuevas.
- Retire las pilas del mando a distancia si no lo va a utilizar durante un largo periodo de tiempo.

Ámbito de actuación del mando a distancia

- Cuando utilice el mando a distancia apúntelo hacia el sensor remoto.
- El mando a distancia se puede utilizar hasta una distancia de máximo 8 metros, en un ángulo horizontal de máximo 30° con respecto al sensor.



NOTA:

- Puede resultar difícil accionar el mando a distancia si el sensor remoto está expuesto a la luz solar directa o a una luz artificial muy fuerte.

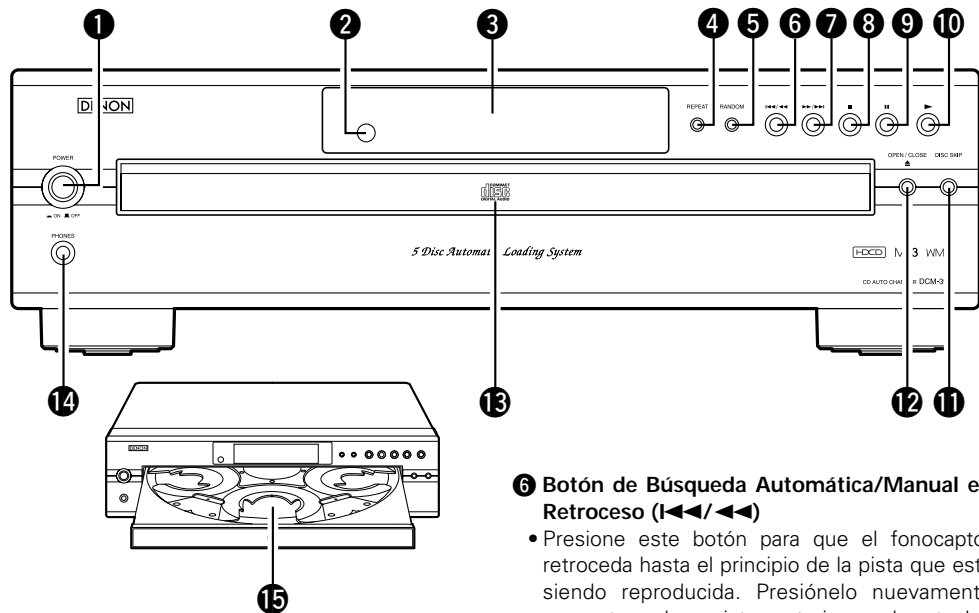
Primeros pasos

Nombres y funciones de las piezas

Para los botones no explicados aquí, vea la página indicada entre paréntesis ().

Panel delantero

※ DCM-390



1 Interruptor POWER

- Pulse una vez para activar la alimentación.
- Si se carga un disco cuando la alimentación está activada, se reproduce automáticamente.

2 Sensor del mando a distancia

Este sensor recibe las señales infrarrojas transmitidas desde la unidad de mando a distancia inalámbrica.

3 Pantalla

4 Botón REPEAT

Presione este botón para repetir la reproducción. El indicador "REPEAT" aparecerá en el visualizador. Se encuentran disponibles tres tipos de modos de repetición (vea la página 10)

5 Botón RANDOM

Presione este botón para iniciar la operación de reproducción arbitraria.

6 Botón de Búsqueda Automática/Manual en Retroceso (◀◀/◀)

- Presione este botón para que el fonocaptor retroceda hasta el principio de la pista que está siendo reproducida. Presiónelo nuevamente para retroceder a pistas anteriores a la actual.
- Para iniciar la operación de búsqueda rápida en retroceso durante la reproducción, mantenga este botón presionado por más de 0,5 segundos. Mientras el botón sea presionado, las señales musicales serán reproducidas más rápido de lo normal.

7 Botón de Búsqueda Automática/Manual en Avance (▶▶/▶)

- Presione este botón para hacer que el transductor avance por el disco hasta el principio de la próxima pista. Vuelva a presionarlo para avanzar a las pistas subsiguientes.
- Para iniciar la operación de búsqueda rápida en avance durante la reproducción, mantenga este botón presionado por más de 0,5 segundos. Mientras el botón sea presionado, las señales musicales serán reproducidas más rápido de lo normal.

8 Botón de parada (■)

Presione este botón para detener la reproducción.

9 Botón pausa (||)

Presione este botón para detener temporalmente la reproducción.

10 Botón reproducir ▶ PLAY

Press this button to play a disc.

11 Botón de omisión de disco

Cada vez que este botón sea presionado, el carousel girará en el sentido de las agujas del reloj hasta la siguiente posición de bandeja. Esto permite cargar o extraer discos. Este botón también se emplea para seleccionar el siguiente disco, en el modo de reproducción normal y continua.

12 Botón de OPEN/CLOSE (▲)

- Presione este botón para abrir.
- La gaveta se desliza hacia afuera.
- Vuelva a presionar el botón para cerrar la gaveta.

13 Gaveta de carga

Usted podrá cargar y extraer discos cuando esta gaveta esté abierta. No cierre la gaveta por la fuerza (con la mano).

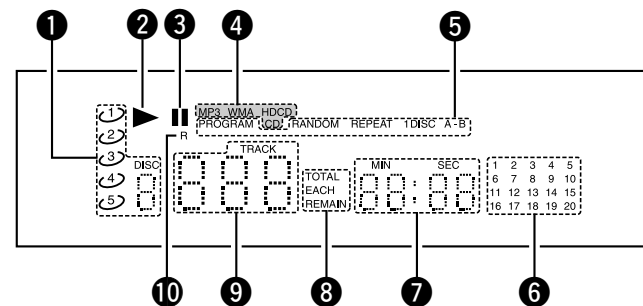
14 Enchufe PHONES

Para escuchar en forma privada, es posible conectar auriculares (disponibles en el comercio) a esta toma.

15 Bandejas de discos (1 - 5)

Usted podrá cargar un disco en cada gaveta.

Pantalla



1 Indicador disco

2 Indicador reproducir

3 Indicador pausa

4 Indicador del disco reproducido

- Indicador HDCD (Solamente en el DCM-390)

5 Indicador del modo de reproducción

6 Calendario musical de 20 pistas

7 Indicador del tiempo

8 Indicador del modo de visualización del tiempo

9 Indicador del número de pista

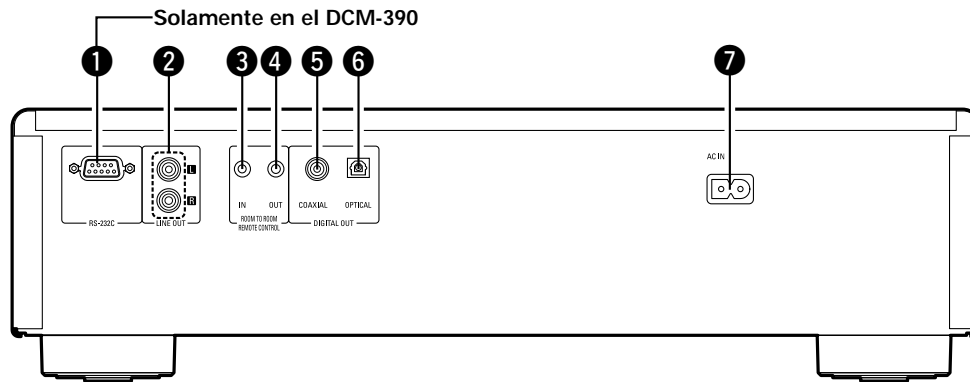
10 Señal de control remoto Indicador de recepción

• HDCD®, HDCD®, High Definition Compatible Digital® y Microsoft® son marcas registradas de Microsoft Corporation, Inc. en Estados Unidos y/o el resto de países. El sistema HDCD se fabrica bajo licencia de Microsoft Corporation, Inc. Este producto está cubierto por una o más de una de las siguientes patentes: en los Estados Unidos: 5.479.168, 5.638.074, 5.640.161, 5.808.574, 5.838.274, 5.854.600, 5.864.311, 5.872.531, y en Australia: 669114. Otras patentes pendientes.

• "Windows Media™" y "Windows®" son marcas registradas de Microsoft Corporation, Inc.

Primeros pasos

Panel trasero



1 Terminal RS-232C

(Solamente en el DCM-390)

Este es un terminal para una futura expansión del sistema.

2 Terminal LINE OUT

Conéctelas a las clavijas de entrada del amplificador.

3 Enchufe REMOTE CONTROL (ROOM TO ROOM IN)

Este es el conector de entrada para el cable del control remoto.

Si desea utilizar este conector, consulte a su distribuidor DENON.

4 Enchufe REMOTE CONTROL (ROOM TO ROOM OUT)

Este es el conector de entrada para el cable del control remoto.

Si desea utilizar este conector, consulte a su distribuidor DENON.

5 Terminal COAXIAL

Esta clavija emite datos digitales.

Realice la conexión utilizando un cable coaxial de 75 Ω/ohmios (disponible en el comercio) previsto para conexiones de audio digital.

6 Terminal OPTICAL

Se emiten datos digitales en forma óptica desde esta clavija.

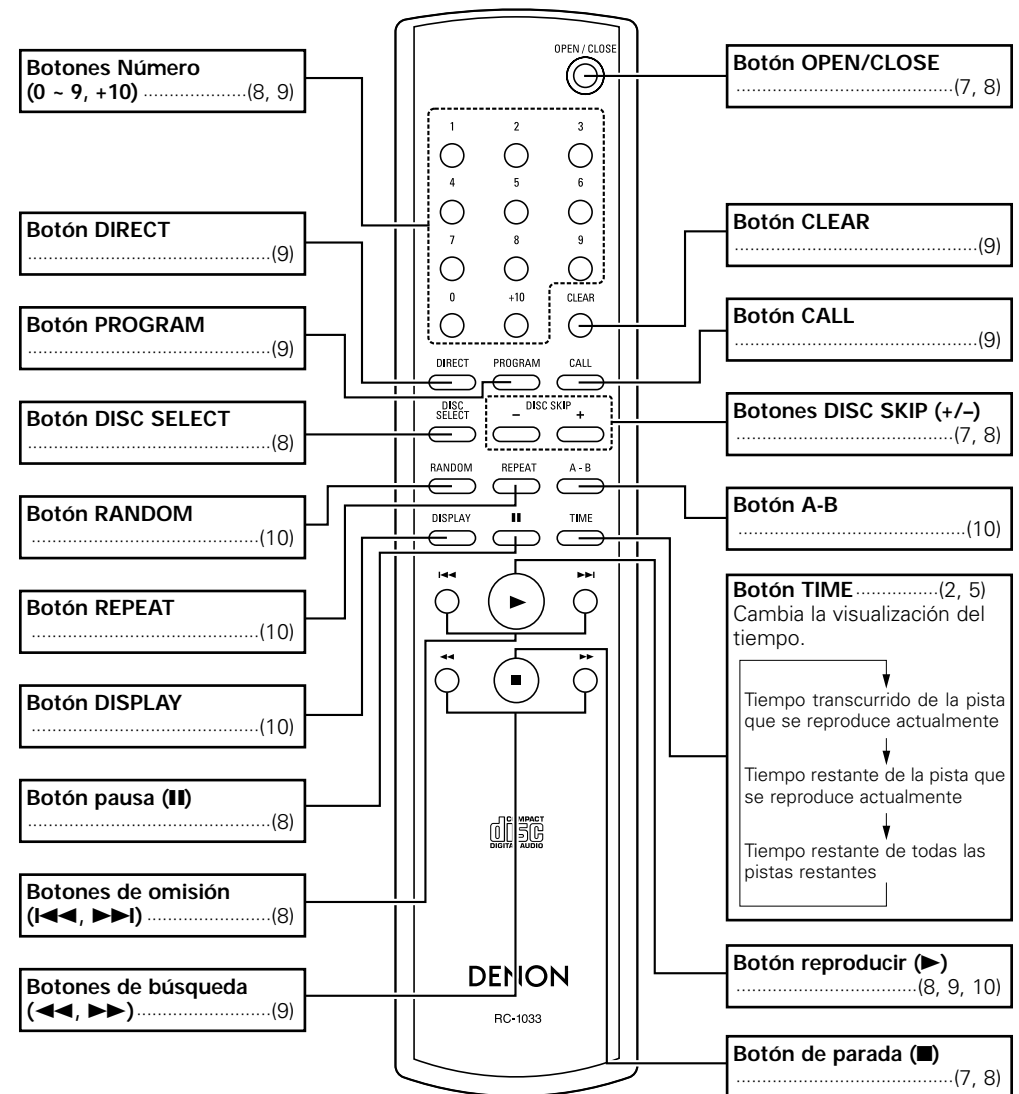
Realice la conexión con un cable de fibra óptica (disponible en el comercio).

7 Entrada CA

Conecte a la alimentación de c.a. con el Cable de fuente de alimentación incluido.

Primeros pasos

Mando a distancia



- Si usted mantiene presionado el botón de búsqueda automática en avance (▶▶I), botón de búsqueda automática en reversa (I<<<) o botón +10, la función de dicho botón se repetirá.

Conexiones

NOTA:

- No enchufe el cable de la fuente de alimentación hasta que se hayan hecho todas las conexiones.
- A la hora de realizar las conexiones, consulte también las instrucciones de funcionamiento de los otros componentes.
- Asegúrese de conectar correctamente los canales izquierdo y derecho (izquierdo con izquierdo, derecho con derecho).
- Si se hacen conexiones con la alimentación activada podrían producirse ruidos o dañarse los altavoces.
- Agrupar los cables de suministro de alimentación y los cables de conexión juntos podría dar como resultado zumbidos o ruidos.

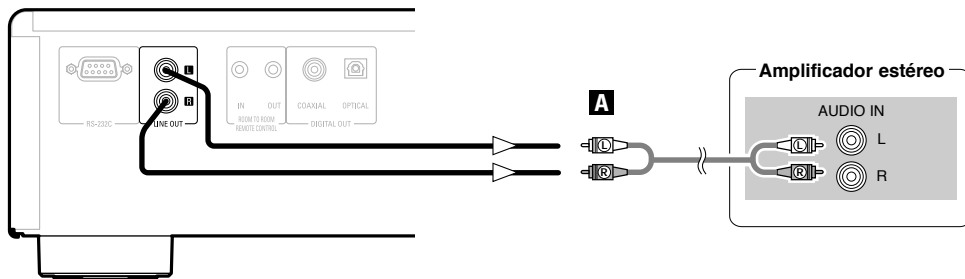
Indicaciones del cable

Conecte utilizando los cables de conexión que se muestran a continuación.

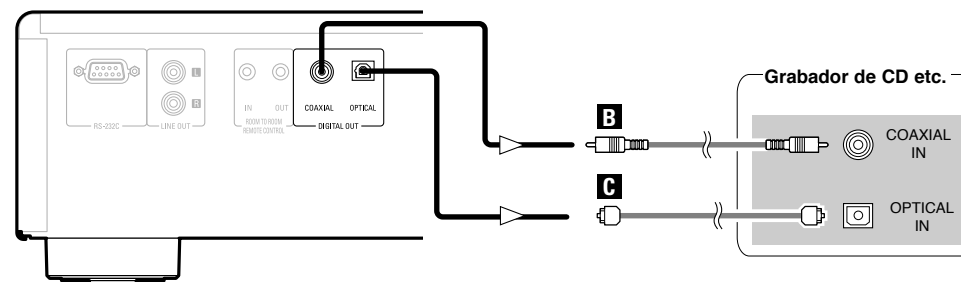
Cable de audio	Dirección de la señal
<p>A Conexiones analógicas (Estéreo)</p> <p>(Blanco) (Rojo)</p> <p>Cable de enchufe de clavija</p>	<p>Señal de audio</p> <p>OUT IN</p>
<p>B Conexiones digitales (Coaxial)</p> <p>(Naranja)</p> <p>Cable coaxial (cable de enchufe de clavija de 75 Ω/ohmios)</p>	
<p>C Conexiones digitales (Óptico)</p> <p>Cable de fibra óptica</p>	

Conexiones analógicas

Utilice el cable de enchufe de clavija incluido para conectar el terminal de salida izquierdo (L) y derecho (R) (LINE OUT) del reproductor de CD al terminal de entrada izquierdo (L) y derecho (R) de CD, AUX o TAPE PLAY del amplificador.



Conexiones digitales



- Las señales digitales se emiten desde el terminal óptico y el terminal coaxial en paralelo.

❑ Cuando conecte el conector de salida digital óptico con un cable de transmisión óptico (comercialmente disponible)

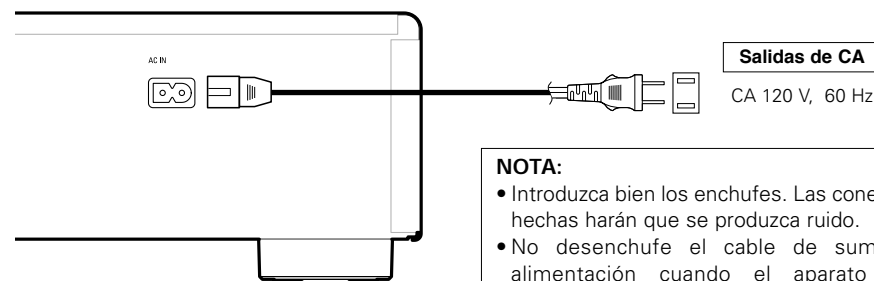


Quite la tapa protectora, encaje las formas y luego introduzca firmemente hasta dentro.



- Guarde la tapa protectora en un lugar seguro para no perderla y vuelva a colocarla cuando no se utilice el terminal.

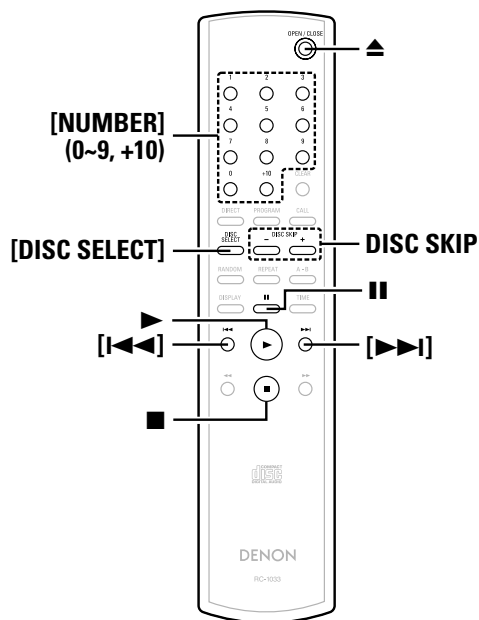
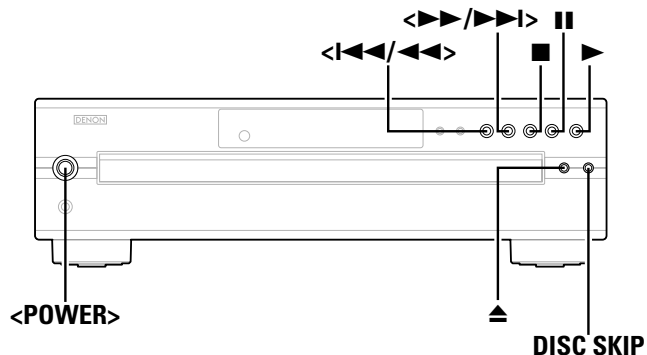
Conexión del cable de fuente de alimentación



NOTA:

- Introduzca bien los enchufes. Las conexiones mal hechas harán que se produzca ruido.
- No desenchufe el cable de suministro de alimentación cuando el aparato esté en funcionamiento.

Funcionamiento



Acerca de los nombres de los botones en esta explicación

< > : Botones de la unidad principal
 [] : Botones del mando a distancia

Sólo el nombre del botón :

Botones de la unidad principal y del mando a distancia

Cómo activar la alimentación

Pulse <POWER>.

- Cuando se introduce un disco, la reproducción comienza automáticamente.
- Si no se introduce ningún disco aparece "0 000 00:00".

Para desactivar la alimentación:

Pulse nuevo <POWER>.

NOTA:

- Para desactivar la alimentación mientras se está reproduciendo un disco, asegúrese de pulsar ■ para detener la reproducción antes de desactivar la alimentación.

Apertura y cierre del cajón, y carga de un disco

1 Pulse ▲.

- Asegúrese de que el cajón esté totalmente abierto.

※ Tome el disco por los bordes y colóquelo sobre la bandeja portadisco. (No toque la superficie que contiene las señales grabadas - el lado brillante.)

2 Coloque el disco correctamente en la bandeja según su tamaño.

- Coloque los discos de 8 cm en la circunferencia central.
- Coloque los discos de 12 cm en la circunferencia exterior.

3 Pulse DISC SKIP.

※ El carrusel gira y se puede introducir un disco en la otra bandeja de discos.

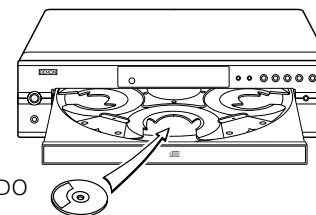
※ Cuando se abre el cajón durante el modo de reproducción, resulta posible cargar y descargar discos en todas las bandejas de disco a excepción de aquella bandeja cuyo disco se esté reproduciendo.

4 Pulse nuevo ▲.

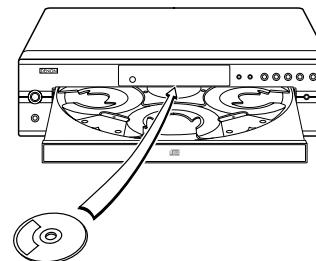
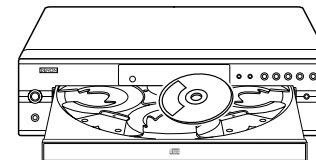
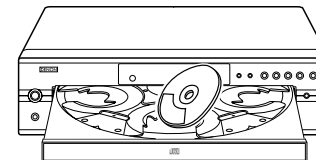
Funcionamiento

NOTA:

- El reproductor no funcionará correctamente y los discos podrán resultar dañados si no son cargados en forma correcta.
- Si sus dedos se atascasen en el cajón mientras éste se cierra, presione el ▲.
- No coloque objetos extraños en la bandeja portadisco ni cargue más de un disco a la vez, pues de lo contrario podrá producirse mal funcionamiento.
- No empuje con la mano la bandeja portadisco cuando la unidad esté desactivada, ya que esto podrá causar mal funcionamiento y daños al reproductor de discos compactos.
- No toque el carrusel mientras esté girando. No toque tampoco el carrusel con la mano cuando esté parado. Dichas acciones podrían dañarlo.
- No inserte disco alguno allí donde se indique mediante una flecha. Ello podría dañar el mecanismo interno de la unidad.



LADO ETIQUETADO
 MIRANDO HACIA
 ARRIBA



Funcionamiento

Cómo comenzar la reproducción

Pulse ►.

- El cajón se cerrará y el disco cargado será reproducido.
- La reproducción comienza.

※ Si ▲ es presionado mientras un disco está siendo reproducido, la reproducción continuará, pero el cajón se abrirá y usted podrá reemplazar cuatro discos. El disco que puede ser reemplazado cambia cuando se pulsa **DISC SKIP**.

※ La reproducción se detiene automáticamente después de que se haya reproducido la última pista del disco.

Para detener la reproducción

Pulse ■ durante la reproducción.

- La reproducción se detiene.

Funciones especiales de reproducción

Reproducción del disco y de la pista deseados [Búsqueda directa]

1 Pulse **[DISC SELECT]**.

2 Utilice **[NUMBER]** (del 1 al 5) para seleccionar el disco.

3 Utilice **[NUMBER]** (0 ~ 9, +10) para seleccionar la pista.

Example: Para reproducir la 4ª pista del 3º disco:
Pulse **[DISC SELECT] [3] [4]**.

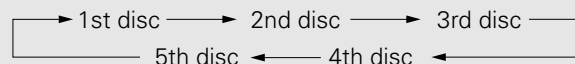
Example: Para reproducir la 12ª pista del 5º disco:
Pulse **[DISC SELECT] [5] [+10] [2]**.

4 La reproducción comenzará desde el disco y la pista que sean seleccionados.

Para avanzar al siguiente disco durante la reproducción

1 Pulse **DISC SKIP**.

※ El carrousel en el cajón girará y el disco de la siguiente bandeja será reproducido.



- Cuando se presione **[DISC SKIP-]** en la unidad de mando a distancia, el carrusel girará en la dirección opuesta y se reproducirá el disco previo.

Funcionamiento

Para detener la reproducción

Utilice esta función para detener la reproducción en forma temporal y luego podrá reanudar la reproducción desde ese punto.

Pulse || durante la reproducción.

- El modo pausa queda activado.

Para reanudar la reproducción:

Pulse ►.

Búsqueda automática en avance

Para avanzar a la siguiente pista durante la reproducción (fichero):

Pulse [▶▶▶] o <▶▶▶/▶▶▶> durante la reproducción.

- El fonocaptor avanzará hasta el principio de la siguiente pista, y la reproducción continuará. Al presionar el botón varias veces, el fonocaptor avanzará una cantidad de pistas equivalente a la cantidad de veces que el botón sea presionado.

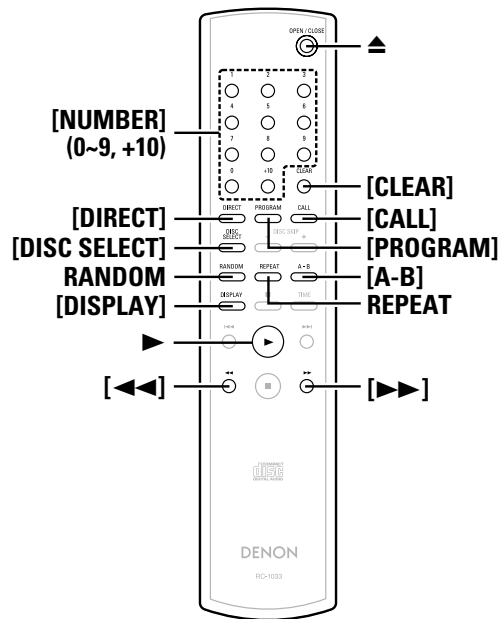
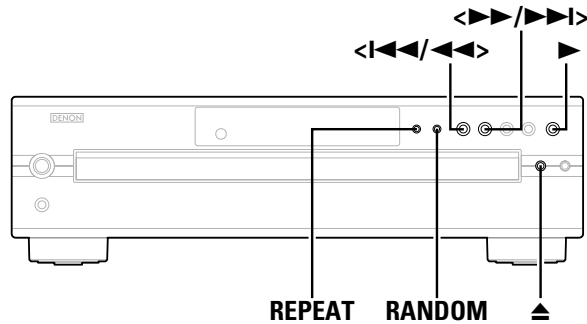
※ La reproducción normal se reanuda cuando suelte el botón.

Para retroceder al principio de la pista que está siendo reproducida (fichero):

Pulse [◀◀◀] o <◀◀◀/◀◀◀> durante la reproducción.

- El fonocaptor avanzará hasta el principio de la siguiente pista, y la reproducción continuará. Al presionar el botón varias veces, el fonocaptor avanzará una cantidad de pistas equivalente a la cantidad de veces que el botón sea presionado.

Funcionamiento



Acerca de los nombres de los botones en esta explicación

- < > : Botones de la unidad principal
- [] : Botones del mando a distancia

Sólo el nombre del botón :

Botones de la unidad principal y del mando a distancia

Búsqueda manual

Utilice esta función para saltar rápidamente por el disco mientras escucha la música.

Búsqueda manual en avance:

Pulse [▶▶] o mantenga pulsado <▶▶/▶▶> durante la reproducción.

- Se visualiza "]]" si se llega al final de la última pista durante la operación de búsqueda manual. Si esto sucede, utilice [◀◀] o <◀◀/◀◀> para apagar la pantalla.

Búsqueda manual en retroceso:

Pulse [◀◀] o mantenga pulsado <◀◀/◀◀> durante la reproducción.

- Se visualiza "[[" si se llega al comienzo de la primera pista durante la operación de búsqueda manual. Si esto sucede, utilice [▶▶] o <▶▶/▶▶> para apagar la pantalla.

NOTA:

- El sonido puede interrumpirse momentáneamente cuando reinicie la reproducción normal desde el modo de búsqueda manual. Esto no significa que exista una avería.

Funcionamiento

Reproducción programada

Usted podrá reproducir en cualquier orden deseado ciertas pistas de los discos cargados en la unidad. Un programa podrá contener 32 pistas como máximo.

1 Pulse [PROGRAM].

- El indicador "PROGRAM" se ilumina.

2 Pulse [DISC SELECT], [NUMBER] para seleccionar el disco a ser programado.

Ejemplo: Para programar la 3ª pista del 2º disco y la 12ª pista del 5º disco:

Pulse [PROGRAM] [DISC SELECT] [2] [3], [DISC SELECT] [5] [+10] [2].

3 Pulse ▶.

- Las pistas se reproducen en el orden programado.

Cómo comprobar las pistas programadas:

Pulse [CALL].

Las pistas aparecen en el orden programado cada vez que se pulse el botón.

Cómo borrar pistas del programa:

Pulse [CLEAR] mientras que aparece la pista que quiera borrar durante la operación anterior de "Cómo comprobar las pistas programadas".

Cómo detener la reproducción programada:

Pulse [DIRECT] o pulse ▲ para abrir la bandeja del disco.



- Usted también podrá programar las pistas de un disco que haya sido cargado en la unidad. Sin embargo, si usted intenta reproducir dicho disco, el microprocesador determinará que no ha sido cargado en la unidad, y el siguiente disco será reproducido automáticamente.
- No programe números de pista que no estén presentes en el disco. Si usted programa por equivocación un número de pista no contenido en el disco, el reproductor ignorará el programa.
- Para la operación de reproducción programada, el tiempo restante del programa sólo será indicado cuando las pistas programadas pertenezcan todas a un mismo disco. Cuando se programan pistas de más de un disco aparece la indicación "----".
- En caso de que el tiempo total de reproducción de las pistas programadas sea superior a 99:59, en la pantalla aparece el signo "--:--".

Funcionamiento

Funcionamiento

Reproducción arbitraria

Utilice esta función para reproducir todas las pistas de todos los discos o un disco una vez en orden aleatorio.

Reproducción totalmente arbitraria:

1 Pulse RANDOM.

- El indicador "RANDOM" se ilumina.

2 Pulse ►.

- Se selecciona una pista automáticamente y empieza la reproducción.

- ※ Durante la reproducción programada: Las pistas programadas se reproducen en orden arbitrario.
- ※ Durante la reproducción de repeticiones: Las pistas se reproducen una vez en orden arbitrario, luego se vuelven a reproducir en distinto orden y esto se repite.

Cómo detener la reproducción aleatoria:

Pulse **RANDOM** o **[DIRECT]**.

NOTA:

- Durante la operación de reproducción arbitraria, el reproductor podrá indicar el número de un disco que no haya sido cargado en la bandeja. En este caso, el reproductor intentará leer la información del disco, corregirá automáticamente la información errónea y reanudará su funcionamiento normal. Esto no es una falla.

Reproducción arbitraria secuencial:

1 Pulse RANDOM y especifique los números de disco (del 1 al 5) con [DISC SELECT] y los [NUMBER].

2 Pulse ►.

- Se selecciona una pista automáticamente y empieza la reproducción.

Reproducción repetida

1 Pulse REPEAT una vez.



2 Pulse ►.

- ※ Durante la reproducción regular: Se reproducen todas las pistas repetidamente.
- ※ Durante la reproducción programada: Las pistas se reproducen repetidamente en el orden programado.
- ※ En el modo de reproducción aleatoria: Las pistas se reproducen una vez y cada una en orden aleatorio, luego se reproducen de nuevo en diferente orden.

Cómo detener la reproducción repetida de todas las pistas:

Pulse **REPEAT** dos veces seguidas o pulse ▲ para abrir la bandeja del disco.



- En el modo de reproducción programada o reproducción aleatoria durante la reproducción repetida de todas las pistas, se reanuda la reproducción normal cuando se pulsa **REPEAT** una vez.

Reproducción repetida A-B:

1 Durante la reproducción, pulse [A-B] en el punto en el que desee comenzar a repetir (punto A).

- El indicador "A-B" se ilumina.

2 Durante la reproducción, pulse [A-B] en el punto en el que desee comenzar a repetir (punto B).

- El indicador "A-B" se ilumina y se reproduce la sección A-B repetidamente.

Cómo detener la reproducción repetida entre A-B:

Pulse nuevo **[A-B]**.



- El captor volverá al punto de partida y repetirá la reproducción del intervalo seleccionado.
- No es posible llevar a cabo la reproducción repetida entre A-B durante la reproducción programada o reproducción aleatoria.

Otras funciones

Cómo cambiar el brillo de la pantalla:

El brillo se puede modificar en tres pasos o apagar. Pulse **[DISPLAY]**.

Resolución de problemas

Si se produce algún problema, siga primero los pasos siguientes:

1. ¿Las conexiones están correctamente hechas?
2. ¿Ha operado el reproductor según las instrucciones de funcionamiento?

Si este aparato no funcionara correctamente, compruebe los elementos que figuran en la tabla siguiente. Si persistiera el problema, puede producirse un funcionamiento erróneo. Desconecte la alimentación eléctrica inmediatamente y póngase en contacto con su proveedor.

Síntoma	Causa	Medidas a tomar	Página
La bandeja del disco no se abre.	<ul style="list-style-type: none"> • La alimentación no está activada. 	<ul style="list-style-type: none"> • Active la alimentación. 	7
Aparece "0 000 00:00" aunque se haya introducido un disco.	<ul style="list-style-type: none"> • El disco no está correctamente introducido. • El disco introducido no es un CD. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vuelva a introducir el disco. • Introduzca un CD. 	2, 3 2
El disco no se reproduce cuando se el botón ► de reproducción.	<ul style="list-style-type: none"> • El disco está sucio o rayado. 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpie la suciedad del disco o reemplace el disco. 	3
No se produce sonido o el sonido está deformado.	<ul style="list-style-type: none"> • Los cables de salida no están correctamente conectados al amplificador. • La configuración o ajustes de la función del amplificador no son correctos. 	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe las conexiones. • Compruebe la función del amplificador y mandos y ajuste como sea necesario. 	6 -
No se emiten señales digitales.	<ul style="list-style-type: none"> • Los cables de conexión no están correctamente conectados. 	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe las conexiones. 	6
No se puede reproducir correctamente una sección específica del disco.	<ul style="list-style-type: none"> • El disco está sucio o rayado. 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpie la suciedad del disco o reemplace el disco. 	3
No es posible llevar a cabo la reproducción programada.	<ul style="list-style-type: none"> • Las pistas no han sido correctamente programadas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Programar correctamente. 	9
No se puede reproducir un disco CD-R o CD-RW.	<ul style="list-style-type: none"> • El disco no ha sido finalizado. • Las condiciones de la grabación son malas o la calidad del disco no es buena. 	<ul style="list-style-type: none"> • Finalice el disco y luego reprodúzcalo. • Utilice un disco correctamente grabado. 	2 2
El aparato no funciona correctamente con el mando a distancia.	<ul style="list-style-type: none"> • Las pilas están gastadas. • El mando a distancia está demasiado lejos del aparato. 	<ul style="list-style-type: none"> • Reemplace las pilas con unas nuevas. • Mueva el mando a distancia más cerca del aparato. 	3 3
Aparece "– : –" cuando se reproduzcan ficheros grabados en formato MP3 o WMA.	<ul style="list-style-type: none"> • Ha seleccionado un fichero WMA con derechos de autor protegidos o un fichero que no se puede reproducir de forma normal. 	<ul style="list-style-type: none"> • Utilice el botón ◀◀/◀◀ o ▶▶/▶▶ de la unidad principal (el botón ◀◀ o ▶▶ del mando a distancia) para seleccionar un fichero diferente. 	2

Especificaciones

Rendimiento del audio

	DCM-390	DCM-290/27
• Salida analógica		
Canales:	2 canales	
Margen de frecuencia reproducible:	2 Hz ~ 20 kHz	
S/N:	112 dB	108 dB
Margen dinámico:	100 dB	98 dB
Distorsión armónica:	0,0027 % (1 kHz)	0,003 %
Separación:	98 dB	98 dB
Lloro & fluctuación:	Inferior a los límites medibles	
Nivel de salida:	Fijo 2,0 V (10 kΩ/kohmios)	
Tipo de señal:	PCM lineal de 16 bits	
Frecuencia de muestreo:	44,1 kHz	
Discos utilizables:	Disco compacto de audio 12 cm y 8 cm	
• Salida digital		
Coaxial:	0,5 Vp-p (75 Ω/ohmios)	
Óptico:	- 15 ~ - 21 dBm	
Longitud de onda de emisión de luz:	660 nm	
• Salida de auriculares		
	0,04mW	

General

Alimentación eléctrica:	CA 120 V, 60 Hz
Consumo de energía:	15 W
Dimensiones externas máximas:	434 (ancho) x 120 (alto) x 400 (rof.) mm (incluyendo las partes salientes)
Peso:	6,3 kg

Mando a distancia (RC-1033)

Tipo del mando a distancia:	Impulso infrarrojo
Pilas:	Tipo R03/AAA (pilas dos)
Dimensiones externas:	49 (ancho) x 220 (alto) x 21 (rof.) mm
Peso:	106 g (incluyendo las pilas)

* A efectos de introducir mejoras, las características técnicas y el diseño pueden sufrir cambios sin previo aviso.

DENON

TOKYO, JAPAN
www.denon.com

Denon Brand Company, D&M Holdings Inc.
Printed in China 00D 511 4437 001